

STRANGER THINGS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Duffer | Ross Duffer

FOLGE 2.08

"Chapter Eight: The Mind Flayer"

Ein unwahrscheinlicher Held tritt vor, als eine tödliche Entwicklung das Hawkins-Labor in einen Sperrzustand versetzt und Will und mehrere andere Personen einschließt.

GESCHRIEBEN VON:

Matt Duffer | Ross Duffer

UNTER DER REGIE VON:

Matt Duffer | Ross Duffer

ÜBERTRAGUNG:

27.10.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Will Chase	...	Neil Hargrove
Helen Abell	...	Radar Tech
Brian Brightman	...	M.P. Guard #1
Kristopher Charles	...	M.P. Guard #2
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Jennifer Marshall	...	Susan Hargrove

1

00:00:32,866 --> 00:00:33,950
Gütiger Gott.

2

00:00:51,176 --> 00:00:53,720
Das ist Polycarbonat.
Er kommt nicht durch.

3

00:01:02,437 --> 00:01:04,481
Meine Güte.

4

00:01:12,113 --> 00:01:14,157
Sind Sie sicher mit dem Glas?

5

00:01:17,827 --> 00:01:18,703
Was ist los?

6

00:01:18,787 --> 00:01:20,789
-Wir sind zu spät.
-Was?

7

00:01:20,872 --> 00:01:22,040
Wir sind zu spät!

8

00:01:23,249 --> 00:01:24,542
Was ist los?

9

00:01:24,626 --> 00:01:25,877
Wir werden angegriffen.

10

00:01:25,960 --> 00:01:27,212
Was ist da unten los?

11

00:01:35,345 --> 00:01:37,305
Hier entlang!

12

00:01:56,116 --> 00:01:57,408
Will muss schlafen.

13

00:01:57,492 --> 00:01:59,828
-Was?

-Er ist ein Spion. Weiß er, wo wir sind,

14

00:01:59,911 --> 00:02:01,579
-weiß es das Schattenmonster.
-Nein!

15

00:02:01,663 --> 00:02:02,789
Er tötete die Soldaten.

16

00:02:02,872 --> 00:02:05,708
-Er wird uns auch töten!
-Er lügt!

17

00:02:05,792 --> 00:02:07,836
Er lügt!

18

00:02:16,136 --> 00:02:17,262
Scheiße!

19

00:02:18,847 --> 00:02:19,722
Schüsse!

20

00:02:19,806 --> 00:02:21,516
Er lügt!

21

00:02:21,599 --> 00:02:25,103
Ok, Will, hör zu. Weißt du, wer ich bin?

22

00:02:25,812 --> 00:02:27,897
Wer bin ich?

23

00:02:27,981 --> 00:02:29,149
Du bist...

24

00:02:30,984 --> 00:02:32,986
Du bist... du bist Mom.

25

00:02:36,698 --> 00:02:37,699
Haltet ihn fest.

26

00:02:38,408 --> 00:02:41,744
Nein! Loslassen! Nein!

27

00:02:41,828 --> 00:02:43,454
-Nein, lasst mich!
-Tut mir leid.

28

00:02:43,538 --> 00:02:46,791
-Es tut mir leid.
-Lasst mich los!

29

00:02:46,875 --> 00:02:48,877
Nein! Loslassen!

30

00:02:48,960 --> 00:02:50,253
-Loslassen!
-Schon gut.

31

00:03:03,975 --> 00:03:05,310
Wir müssen hier raus.

32

00:03:15,987 --> 00:03:17,071
Los!

33

00:03:23,620 --> 00:03:24,787
Oh mein Gott.

34

00:03:40,803 --> 00:03:42,055
Oh, mein Gott.

35

00:03:58,988 --> 00:04:00,698
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

36

00:04:48,788 --> 00:04:52,792
KAPITEL ACHT
DER GEDANKENSCHINDER

37

00:05:20,278 --> 00:05:21,904
Leute, wir sind wieder da.

38

00:05:23,031 --> 00:05:23,990
Leute?

39

00:05:24,866 --> 00:05:25,950
Hallo?

40
00:05:26,034 --> 00:05:27,035
Max?

41
00:06:10,495 --> 00:06:11,329
Billy?

42
00:06:11,412 --> 00:06:13,748
Ja, ich bin gerade beschäftigt, Susan.

43
00:06:13,831 --> 00:06:16,375
Mach sofort die Tür auf.

44
00:06:25,134 --> 00:06:26,511
Was ist?

45
00:06:26,594 --> 00:06:27,595
Sag du es uns.

46
00:06:27,678 --> 00:06:29,305
Ich weiß nichts.

47
00:06:29,388 --> 00:06:31,432
-Maxine ist weg.
-Ihr Fenster war offen.

48
00:06:33,684 --> 00:06:35,436
-Wo ist sie?
-Keine Ahnung.

49
00:06:35,520 --> 00:06:37,188
Du weißt es nicht?

50
00:06:37,271 --> 00:06:40,650
Bestimmt ist sie in der Spielhalle
oder so.

51
00:06:40,733 --> 00:06:42,026
Ihr geht es gut.

52

00:06:42,110 --> 00:06:44,445
Du solltest auf sie aufpassen.

53

00:06:44,529 --> 00:06:45,780
Ja, Dad. Habe ich auch.

54

00:06:45,863 --> 00:06:50,660
Ihr seid drei Stunden zu spät,
und ich habe ein Date.

55

00:06:51,536 --> 00:06:52,745
Tut mir leid, ok?

56

00:06:52,829 --> 00:06:55,665
Deshalb starrst du dich
wie eine Schwuchtel im Spiegel an,

57

00:06:55,748 --> 00:06:57,041
anstatt auf sie aufzupassen?

58

00:06:57,125 --> 00:07:00,253
Das tue ich schon seit einer Woche.

59

00:07:00,336 --> 00:07:02,588
Wenn sie abhauen will,
ist das ihr Problem.

60

00:07:03,256 --> 00:07:06,592
Sie ist 13 Jahre alt.
Da braucht man keinen Babysitter.

61

00:07:06,676 --> 00:07:08,136
Sie ist nicht meine Schwester!

62

00:07:13,724 --> 00:07:15,643
Was hatten wir besprochen?

63

00:07:20,273 --> 00:07:24,152
Was hatten wir besprochen?

64

00:07:24,735 --> 00:07:27,780

Respekt und Verantwortung.

65

00:07:27,864 --> 00:07:29,323
Richtig.

66

00:07:29,949 --> 00:07:32,577
Jetzt entschuldige dich bei Susan.

67

00:07:38,374 --> 00:07:40,042
Tut mir leid, Susan.

68

00:07:40,126 --> 00:07:41,294
Schon ok, Neil, echt...

69

00:07:41,377 --> 00:07:45,381
Nein, ist es nicht.
Nichts an seinem Verhalten ist ok.

70

00:07:47,008 --> 00:07:48,801
Er wird es wiedergutmachen.

71

00:07:50,720 --> 00:07:54,140
Er wird die Schlampe anrufen,
die er treffen wollte,

72

00:07:54,223 --> 00:07:55,558
und das Date absagen.

73

00:07:55,641 --> 00:07:59,854
Und dann findet er seine Schwester.

74

00:08:00,646 --> 00:08:05,568
Er ist ja ein guter,
netter, anständiger Bruder.

75

00:08:06,986 --> 00:08:08,571
Ist dem so, Billy?

76

00:08:09,614 --> 00:08:10,990
Ist dem so?

77

00:08:12,867 --> 00:08:13,910
Ja, Sir.

78

00:08:16,287 --> 00:08:18,206
Sorry, ich verstehe dich nicht.

79

00:08:20,458 --> 00:08:22,627
Ja, Sir.

80

00:08:24,420 --> 00:08:25,713
Finde Max.

81

00:08:36,265 --> 00:08:37,767
War das wirklich Dart?

82

00:08:37,850 --> 00:08:40,603
Ja. Er hatte dieselbe gelbe Maserung
am Po.

83

00:08:40,686 --> 00:08:44,148
-Vor zwei Tagen war er winzig.
-Er häutete sich bereits drei Mal.

84

00:08:44,232 --> 00:08:46,359
-Horten?
-Häuten.

85

00:08:46,442 --> 00:08:48,444
Haut abwerfen, um zu wachsen,
wie Schwärmer.

86

00:08:49,028 --> 00:08:51,614
-Wann häutet er sich wieder?
-Bald.

87

00:08:51,697 --> 00:08:54,367
Und dann ist er ausgewachsen, oder fast.

88

00:08:54,450 --> 00:08:55,493
Wie seine Freunde.

89

00:08:55,576 --> 00:08:57,578

Dann frisst er nicht nur Katzen.

90

00:08:57,662 --> 00:08:58,621
Moment, Katzen?

91

00:08:59,455 --> 00:09:02,166
-Dart fraß eine Katze?
-Nein, was? Nein...

92

00:09:02,250 --> 00:09:03,709
Was? Er fraß doch Mieze.

93

00:09:03,793 --> 00:09:06,003
Mieze? Wer ist Mieze?

94

00:09:06,087 --> 00:09:07,255
-Dustins Katze.
-Steve!

95

00:09:07,338 --> 00:09:10,216
-Ich wusste es! Du hast ihn behalten!
-Nein!

96

00:09:10,299 --> 00:09:11,342
Nein.

97

00:09:11,425 --> 00:09:13,135
Nein, ich...

98

00:09:14,178 --> 00:09:15,763
Ich fehlte ihm. Er wollte heim.

99

00:09:15,846 --> 00:09:18,140
-Unsinn!
-Das mit dem Demogorgon ahnte ich nicht.

100

00:09:18,224 --> 00:09:20,685
-Du gibst es zu?
-Ja und? Wir müssen los.

101

00:09:20,768 --> 00:09:24,397
Du hast die Gruppe gefährdet!

Den Grundsatz gebrochen!

102

00:09:24,480 --> 00:09:26,357

-Du auch!

-Was?

103

00:09:26,440 --> 00:09:29,402

-Du erzähltest einer Fremden die Wahrheit!

-Einer Fremden?

104

00:09:29,485 --> 00:09:30,820

Du wolltest es auch erzählen!

105

00:09:30,903 --> 00:09:34,657

Ich tat es aber nicht, Lucas, ok?

Ich sagte nichts!

106

00:09:34,740 --> 00:09:37,827

Wir brachen beide den Grundsatz, ok?

Wir sind quitt.

107

00:09:37,910 --> 00:09:40,329

Nein. Sind wir nicht. Auf keinen Fall.

108

00:09:40,413 --> 00:09:42,832

Dein blödes Haustier

könnte uns verschlingen!

109

00:09:42,915 --> 00:09:44,458

-Nicht meine Schuld!

-Leute?

110

00:09:44,542 --> 00:09:47,169

-Er wollte uns nicht fressen.

-Er wollte nur Hallo sagen?

111

00:09:47,253 --> 00:09:48,546

Leute!

112

00:09:54,885 --> 00:09:57,847

Nein. Hey, Leute,

wieso geht er zum Geräusch?

113
00:09:57,930 --> 00:09:59,056
Hallo?

114
00:10:00,057 --> 00:10:01,142
Hallo!

115
00:10:01,684 --> 00:10:02,685
Scheiße!

116
00:10:17,908 --> 00:10:19,327
Ich sehe ihn nicht.

117
00:10:26,417 --> 00:10:27,418
Das Labor.

118
00:10:29,420 --> 00:10:31,255
Sie liefen zurück nach Hause.

119
00:10:40,556 --> 00:10:44,560
Hier sind wir,
und da ist der nächste Ausgang.

120
00:10:44,644 --> 00:10:47,229
Selbst wenn wir es dahin schaffen,
gibt es keinen Ausweg.

121
00:10:47,313 --> 00:10:49,398
-Wieso?
-Die Schlösser sind sicher.

122
00:10:49,482 --> 00:10:50,441
Sicher?

123
00:10:50,524 --> 00:10:52,860
Bei Stromausfall
wird das Gebäude abgeriegelt.

124
00:10:52,943 --> 00:10:54,320
Ferngelenkte Entriegelung?

125
00:10:54,403 --> 00:10:56,906

Mit einem PC,
aber jemand muss die Störer neu starten.

126

00:10:56,989 --> 00:10:58,991
-Wo sind die?
-Im Keller,

127

00:10:59,075 --> 00:11:00,451
drei Stockwerke tiefer.

128

00:11:01,035 --> 00:11:02,078
Wohin gehst du?

129

00:11:02,161 --> 00:11:03,537
Die Störer neu starten.

130

00:11:03,621 --> 00:11:04,705
Ok, und dann?

131

00:11:04,789 --> 00:11:07,333
-Dann hauen wir hier ab.
-Dann geht der Strom wieder an.

132

00:11:07,416 --> 00:11:10,378
Zur Entriegelung muss man
das PC-System neu booten

133

00:11:10,461 --> 00:11:13,047
und die Sicherheitscodes
manuell überschreiben.

134

00:11:14,006 --> 00:11:15,508
Ok, wie mache ich das?

135

00:11:15,591 --> 00:11:18,177
Gar nicht. Oder kannst du BASIC?

136

00:11:18,260 --> 00:11:19,637
Keine Ahnung, was das heißt.

137

00:11:19,720 --> 00:11:20,971
Programmiersprache.

138

00:11:21,055 --> 00:11:21,972
Bring es mir bei.

139

00:11:22,056 --> 00:11:24,016
Dann noch schnell Französisch?

140

00:11:24,100 --> 00:11:25,434
Und etwas Spanisch?

141

00:11:26,310 --> 00:11:28,562
Was ist mit Ihnen? Können Sie BASIC?

142

00:11:29,188 --> 00:11:30,106
Nein.

143

00:11:31,148 --> 00:11:33,067
Ok, ich mache es.

144

00:11:38,864 --> 00:11:39,949
Schon ok.

145

00:11:44,203 --> 00:11:48,916
Alles wird gut.
Denk dran, Bob Newby, Superheld.

146

00:11:59,301 --> 00:12:01,011
Ok, nimm sein Walkie-Talkie.

147

00:12:07,601 --> 00:12:09,728
Kannst du damit umgehen?

148

00:12:11,605 --> 00:12:12,731
Nein.

149

00:12:14,900 --> 00:12:19,280
Sicherung ein, aus. Zielen. Abdrücken.

150

00:12:20,531 --> 00:12:22,992
Zielen und abdrücken. Nichts dabei.

151

00:12:23,826 --> 00:12:27,079
Falls da unten was ist,
komm sofort wieder hoch.

152

00:12:27,163 --> 00:12:28,831
Wieder hochkommen. Pass auf.

153

00:12:29,874 --> 00:12:33,127
Wartet nicht auf mich.
Sobald die Türen auf sind...

154

00:12:33,210 --> 00:12:35,087
Ich bringe sie raus.

155

00:12:35,171 --> 00:12:36,505
Versprochen.

156

00:12:37,298 --> 00:12:39,675
Ok, gut... Wir sehen uns.

157

00:12:53,147 --> 00:12:54,523
Wieso ist das Licht aus?

158

00:12:55,232 --> 00:12:58,110
-Vielleicht geschlossen?
-Und der Sicherheitsdienst macht frei?

159

00:12:58,194 --> 00:12:59,737
Wohl kaum.

160

00:13:00,905 --> 00:13:02,865
ÖFFNEN

161

00:13:06,160 --> 00:13:07,161
Geht es nicht?

162

00:13:07,244 --> 00:13:09,246
Nein. Kein Strom.

163

00:13:10,581 --> 00:13:12,541
-Jonathan?

-Was?

164

00:13:15,461 --> 00:13:17,546
Da ist etwas im Wald.

165

00:13:18,255 --> 00:13:20,216
Nancy, warte.

166

00:13:22,676 --> 00:13:23,969
Hallo?

167

00:13:25,054 --> 00:13:27,723
Wer ist da?

168

00:13:32,895 --> 00:13:34,104
Steve?

169

00:13:34,188 --> 00:13:35,773
-Nancy?
-Jonathan.

170

00:13:35,856 --> 00:13:37,733
Was tut ihr hier?

171

00:13:37,816 --> 00:13:38,776
Und ihr?

172

00:13:38,859 --> 00:13:41,862
-Wir suchen Mike und Will.
-Sie sind nicht da drin, oder?

173

00:13:41,946 --> 00:13:44,406
-Wir wissen es nicht.
-Warum?

174

00:14:22,653 --> 00:14:23,988
Zusammenreißen, Bob.

175

00:14:24,780 --> 00:14:25,781
Komm schon.

176

00:14:35,165 --> 00:14:36,542
Oh Gott.

177
00:14:54,685 --> 00:14:56,604
HAUPTSTROMVERSORGUNG

178
00:14:56,687 --> 00:14:59,398
Ok, dann mal los.

179
00:15:13,454 --> 00:15:14,955
Er hat es geschafft.

180
00:15:18,083 --> 00:15:20,419
-Wir sahen Will nicht...
-Ich sah ihn nicht seit...

181
00:15:20,502 --> 00:15:22,129
Der Strom ist wieder da.

182
00:15:32,723 --> 00:15:34,183
-Lass mich mal.
-Warte...

183
00:15:34,266 --> 00:15:36,560
Lass mich, Jonathan!

184
00:15:41,357 --> 00:15:42,650
Verdammt! Weißt du was...

185
00:15:44,151 --> 00:15:46,028
Ok, Bob, hören Sie uns?

186
00:15:46,111 --> 00:15:48,614
Laut und deutlich, Doc. Hören Sie mich?

187
00:15:48,697 --> 00:15:49,823
Wir hören Sie.

188
00:15:49,907 --> 00:15:51,700
Ok, eine Minute noch.

189

00:15:57,998 --> 00:15:58,999
Mach schon.

190
00:16:04,505 --> 00:16:05,673
Sesam, öffne dich.

191
00:16:08,550 --> 00:16:09,843
Es ist offen.

192
00:16:15,891 --> 00:16:17,810
Hey! Geschafft!

193
00:16:18,686 --> 00:16:19,520
Geschafft.

194
00:16:21,730 --> 00:16:22,940
Nichts dabei.

195
00:16:23,524 --> 00:16:25,150
Der Mistkerl schaffte es.

196
00:16:25,234 --> 00:16:26,485
Wir treffen uns draußen.

197
00:16:27,152 --> 00:16:28,278
Gut gemacht.

198
00:16:29,989 --> 00:16:31,699
-Moment, Chief.
-Was ist?

199
00:16:31,782 --> 00:16:33,826
Westtreppe ist nicht mehr sicher.

200
00:16:34,952 --> 00:16:37,913
-Was ist los?
-Wir haben Gesellschaft.

201
00:16:38,038 --> 00:16:40,332
-Wo?
-Westtreppe.

202
00:16:40,416 --> 00:16:41,709
Ich habe eine Idee.

203
00:16:46,672 --> 00:16:47,715
Was tut er da?

204
00:16:48,424 --> 00:16:51,093
Ok. Und Wasser marsch.

205
00:16:58,809 --> 00:17:01,353
Ok, das hat funktioniert.

206
00:17:01,437 --> 00:17:02,771
Und jetzt raus da.

207
00:17:02,855 --> 00:17:04,356
Los!

208
00:17:09,945 --> 00:17:11,196
Moment, Chief!

209
00:17:11,280 --> 00:17:12,489
-Was?
-Nehmen Sie das.

210
00:17:13,240 --> 00:17:15,909
-Was tun Sie?
-Ich werde Sie warnen.

211
00:17:15,993 --> 00:17:17,536
Los jetzt!

212
00:17:38,015 --> 00:17:40,225
Komm schon, Bob.

213
00:17:44,146 --> 00:17:45,022
Ja?

214
00:17:45,481 --> 00:17:47,691
-Ich leite Sie.
-Gibt es ein Problem?

215
00:17:47,775 --> 00:17:50,778
Nein, es wird nur etwas voll hier oben,

216
00:17:50,861 --> 00:17:52,488
wir müssen es langsam angehen.

217
00:17:53,322 --> 00:17:54,406
Ok.

218
00:17:54,490 --> 00:17:56,200
Ok, gehen Sie los.

219
00:17:59,119 --> 00:18:00,829
Ok, gut.

220
00:18:05,292 --> 00:18:07,127
Ok, jetzt nach rechts.

221
00:18:11,048 --> 00:18:14,134
Immer weiter gehen.

222
00:18:20,224 --> 00:18:21,558
Stopp!

223
00:18:23,852 --> 00:18:24,853
Was?

224
00:18:28,440 --> 00:18:31,068
Bob, links ist eine Tür. Sehen Sie die?

225
00:18:33,112 --> 00:18:33,946
Ja?

226
00:18:34,905 --> 00:18:36,949
-Das ist ein Schrank.
-Ok?

227
00:18:37,032 --> 00:18:39,409
-Gehen Sie rein.
-Was?

228

00:18:40,828 --> 00:18:43,163
Sofort! In den Schrank.

229

00:19:20,784 --> 00:19:22,452
Meine Güte.

230

00:19:23,328 --> 00:19:24,163
Ok.

231

00:19:24,872 --> 00:19:26,748
Wie geht es, Bob? Alles ok?

232

00:19:28,000 --> 00:19:29,668
Ja.

233

00:19:31,170 --> 00:19:33,589
Der Eingang liegt direkt vor Ihnen.

234

00:19:36,216 --> 00:19:37,718
Sie schaffen das, ok?

235

00:19:38,468 --> 00:19:40,554
Bald ist es vorbei, ok, Bob?

236

00:20:18,800 --> 00:20:20,093
Laufen!

237

00:20:37,069 --> 00:20:39,780
Bob.

238

00:20:58,674 --> 00:21:00,884
Nein!

239

00:21:24,408 --> 00:21:25,325
Los!

240

00:21:28,620 --> 00:21:30,330
Nein!

241

00:21:30,414 --> 00:21:32,040
Los!

242
00:21:38,714 --> 00:21:40,048
Nein!

243
00:21:40,132 --> 00:21:42,134
-Was ist passiert?
-Nein!

244
00:21:44,428 --> 00:21:46,513
Er ist tot!

245
00:21:49,349 --> 00:21:51,435
Los! Steigt ein!

246
00:21:53,103 --> 00:21:54,104
Na los!

247
00:22:02,279 --> 00:22:03,280
Leute?

248
00:22:07,284 --> 00:22:09,619
-Vorsicht!
-Zurück!

249
00:22:12,664 --> 00:22:13,957
Kommt.

250
00:22:14,583 --> 00:22:16,126
-Los!
-Schnell.

251
00:22:16,209 --> 00:22:17,210
-Schnell!
-Los!

252
00:22:17,294 --> 00:22:19,504
-Los, macht schon!
-Steigt ein!

253
00:22:20,380 --> 00:22:22,090

Beeilung!

254

00:22:56,124 --> 00:22:58,335
Hey. Ich bin es.

255

00:22:59,836 --> 00:23:01,671
Tut mir leid, Kumpel.

256

00:23:03,215 --> 00:23:06,426
Dass ich nicht da war.

257

00:23:06,510 --> 00:23:08,970
Sam Owens. Dr. Sam Owens.

258

00:23:09,888 --> 00:23:11,848
Keine Ahnung, wie viele.

259

00:23:11,932 --> 00:23:14,684
Oder wie viele noch leben!

260

00:23:14,768 --> 00:23:18,105
Ich bin die Polizei! Chief Jim Hopper!

261

00:23:19,815 --> 00:23:23,443
Ja, ich gab Ihnen die Nummer, ja.
6767...

262

00:23:23,527 --> 00:23:25,320
Ich werde hier sein.

263

00:23:28,698 --> 00:23:30,075
Man glaubte Ihnen nicht, oder?

264

00:23:31,827 --> 00:23:32,702
Abwarten.

265

00:23:32,786 --> 00:23:36,456
"Abwarten"? Diese Dinger sind überall!

266

00:23:36,540 --> 00:23:39,042
Wir warten hier auf Hilfe.

267

00:25:10,800 --> 00:25:13,720
Wusstet ihr,
dass Bob den AV-Club gründete?

268

00:25:14,763 --> 00:25:15,805
Echt?

269

00:25:16,848 --> 00:25:18,975
Er beantragte ihn bei der Schule.

270

00:25:19,059 --> 00:25:20,852
Dann sammelte er Geld für Ausrüstung.

271

00:25:22,270 --> 00:25:24,522
Mr. Clarke lernte alles von ihm.

272

00:25:25,899 --> 00:25:26,983
Krass, oder?

273

00:25:27,067 --> 00:25:28,151
-Ja.
-Ja.

274

00:25:31,696 --> 00:25:34,366
-Sein Tod darf nicht sinnlos sein.
-Was willst du tun?

275

00:25:34,449 --> 00:25:35,659
Der Chief regelt es.

276

00:25:35,742 --> 00:25:37,577
Die Demo-Hunde sind unaufhaltbar.

277

00:25:37,661 --> 00:25:38,703
Demo-Hunde?

278

00:25:40,288 --> 00:25:42,707
Demogorgon-Hunde.

279

00:25:44,167 --> 00:25:45,168

Demo-Hunde.

280

00:25:45,252 --> 00:25:46,544
Ein Kompositum.

281

00:25:46,628 --> 00:25:48,380
Eine Art Wortspiel...

282

00:25:48,463 --> 00:25:49,381
Ok.

283

00:25:52,008 --> 00:25:54,761
-Als nur Dart da war...
-Aber jetzt ist da eine Armee.

284

00:25:54,844 --> 00:25:56,763
-Genau.
-Seine Armee.

285

00:25:57,555 --> 00:25:58,473
Was meinst du damit?

286

00:25:59,057 --> 00:26:00,058
Seine Armee.

287

00:26:01,142 --> 00:26:04,062
Wenn wir ihn aufhalten,
dann auch seine Armee.

288

00:26:08,775 --> 00:26:09,985
Das Schattenmonster.

289

00:26:10,068 --> 00:26:13,446
-Es schnappte sich Will auf dem Feld.
-Laut Arzt infizierte ihn ein Virus.

290

00:26:13,530 --> 00:26:16,324
Das Virus verbindet ihn mit den Tunneln?

291

00:26:16,408 --> 00:26:18,451
Tunneln, Monstern,
der anderen Seite, allem.

292

00:26:18,535 --> 00:26:20,412
Ganz langsam.

293

00:26:20,495 --> 00:26:22,622
Das Schattenmonster steckt in allem.

294

00:26:22,706 --> 00:26:25,542
Die Schlingpflanzen spüren Schmerz,
so wie Will.

295

00:26:25,625 --> 00:26:28,086
-Und Dart auch.
-Ja. Mr. Clarke brachte es uns bei.

296

00:26:28,169 --> 00:26:29,838
-Das Schwarmdenken.
-Schwarmdenken?

297

00:26:29,921 --> 00:26:32,257
Ein kollektives Bewusstsein.
Ein Superorganismus.

298

00:26:32,340 --> 00:26:33,925
Und dieses Ding kontrolliert alles.

299

00:26:34,009 --> 00:26:35,093
Es ist das Gehirn.

300

00:26:35,176 --> 00:26:36,803
Wie der Gedankenschinder.

301

00:26:38,722 --> 00:26:40,765
-Der was?
-Was?

302

00:26:42,642 --> 00:26:43,977
Der Gedankenschinder.

303

00:26:44,060 --> 00:26:45,270
Was ist das?

304

00:26:45,353 --> 00:26:48,064
Ein Monster aus einer unbekanntenen
Dimension. So alt,

305

00:26:48,148 --> 00:26:49,691
es kennt nicht mal seine Herkunft.

306

00:26:49,774 --> 00:26:51,985
Es verklavt Rassen anderer Dimensionen,

307

00:26:52,068 --> 00:26:54,946
indem es durch seine psionischen Kräfte
die Gehirne einnimmt.

308

00:26:55,030 --> 00:26:58,033
Mein Gott, das ist nur ein Kinderspiel
und alles nicht echt.

309

00:26:58,116 --> 00:27:00,535
Nein, das ist ein Handbuch,
nicht für Kinder.

310

00:27:00,618 --> 00:27:02,954
Und falls Ihnen nichts Besseres einfällt,

311

00:27:03,038 --> 00:27:05,498
-ist das die beste Metapher...
-Analogie.

312

00:27:05,582 --> 00:27:07,792
Analogie? Das ist jetzt wichtig?

313

00:27:07,876 --> 00:27:11,129
Ok. Eine Analogie,
die erklärt, was das ist.

314

00:27:11,212 --> 00:27:13,256
Ok, dieses Gedankenschwinderding...

315

00:27:13,340 --> 00:27:14,966
Schinder. Gedankenschinder.

316

00:27:15,050 --> 00:27:16,134
Was will es?

317

00:27:16,217 --> 00:27:17,594
Uns erobern.

318

00:27:17,677 --> 00:27:19,429
Es hält sich für die Herrenrasse.

319

00:27:19,512 --> 00:27:20,847
Wie die Deutschen?

320

00:27:21,806 --> 00:27:22,682
Die Nazis?

321

00:27:23,933 --> 00:27:25,769
Ja, die Nazis.

322

00:27:26,269 --> 00:27:28,730
Wenn die Nazis
aus einer anderen Dimension wären, ja.

323

00:27:29,272 --> 00:27:33,943
Es betrachtet unsere Rassen wie uns
als minderwertig.

324

00:27:34,027 --> 00:27:35,737
Es will andere Dimensionen einnehmen.

325

00:27:35,820 --> 00:27:39,240
Wir reden hier
von der totalen Auslöschung unserer Welt.

326

00:27:39,324 --> 00:27:41,868
Das ist ja super. Mein Gott!

327

00:27:42,577 --> 00:27:47,832
Ok, wenn dieses Ding wie ein Gehirn ist,
das alles kontrolliert,

328

00:27:47,916 --> 00:27:49,626

und wir es dann töten...

329

00:27:49,709 --> 00:27:51,336
Töten wir, was es kontrolliert.

330

00:27:51,419 --> 00:27:53,505
-Wir siegen.
-Theoretisch.

331

00:27:53,588 --> 00:27:56,508
Toll. Wie tötet man dieses Ding?
Mit Feuerbällen?

332

00:27:56,591 --> 00:27:58,426
Nein. Keine Feuerbälle.

333

00:27:59,052 --> 00:28:01,805
Mit einer Armee aus Untoten, weil...

334

00:28:01,888 --> 00:28:05,058
...weil Zombies keine Gehirne haben,

335

00:28:05,141 --> 00:28:08,770
und der Gedankenschinder mag ja Gehirne.

336

00:28:08,853 --> 00:28:11,398
-Es ist nur ein Spiel.
-Was machen wir hier?

337

00:28:11,481 --> 00:28:14,109
Warten wir nicht
auf Ihre Militärunterstützung?

338

00:28:14,192 --> 00:28:16,861
-Ja!
-Und wie halten sie es auf?

339

00:28:16,945 --> 00:28:18,363
Waffen sind nutzlos.

340

00:28:18,446 --> 00:28:20,490
Das weißt du nicht! Wir wissen nichts!

341

00:28:20,573 --> 00:28:22,742
Wir wissen, dass es alle im Labor tötete.

342

00:28:22,826 --> 00:28:24,536
Und die Monster häuten sich wieder.

343

00:28:24,619 --> 00:28:28,039
Und schon bald
erreichen diese Tunnel diese Stadt.

344

00:28:28,123 --> 00:28:29,999
Sie haben recht.

345

00:28:31,501 --> 00:28:33,253
Wir müssen es töten.

346

00:28:34,712 --> 00:28:36,923
Ich will es töten.

347

00:28:37,006 --> 00:28:39,384
Ich auch, Joyce, ok?

348

00:28:39,467 --> 00:28:40,552
Aber wie?

349

00:28:40,635 --> 00:28:42,929
Wir wissen nicht,
womit wir es zu tun haben.

350

00:28:43,012 --> 00:28:44,931
Nein. Aber er schon.

351

00:28:46,975 --> 00:28:49,728
Wenn einer weiß, wie wir es vernichten,
dann Will.

352

00:28:49,811 --> 00:28:52,564
Er ist mit ihm verbunden,
kennt seine Schwäche.

353

00:28:52,647 --> 00:28:54,899
Aber wir können ihm nicht mehr vertrauen.

354
00:28:54,983 --> 00:28:57,527
Er ist doch jetzt
ein Spion des Gedankenschinders.

355
00:28:58,236 --> 00:29:02,031
Ja, aber er kann nicht spionieren,
wenn er nicht weiß, wo er ist.

356
00:29:07,871 --> 00:29:08,872
Ja, das geht.

357
00:29:32,604 --> 00:29:33,521
Hey.

358
00:29:35,064 --> 00:29:37,776
Was du getan hast,
den Kindern zu helfen...

359
00:29:39,152 --> 00:29:42,655
...das war echt cool.

360
00:29:43,239 --> 00:29:44,199
Ja.

361
00:29:45,533 --> 00:29:47,827
Diese kleinen Scheißer sind nervig.

362
00:29:48,578 --> 00:29:50,371
Oh ja, das weiß ich.

363
00:29:57,670 --> 00:29:59,255
Mal sehen, was hier ist.

364
00:30:05,094 --> 00:30:05,970
Hey.

365
00:30:06,346 --> 00:30:09,015
Das mit Dart tut mir leid.

366

00:30:09,974 --> 00:30:13,228
Ich nahm an, er wäre mein Freund.

367

00:30:13,812 --> 00:30:15,355
Ich irrte mich.

368

00:30:16,689 --> 00:30:18,316
Ich brach den Grundsatz,

369

00:30:18,399 --> 00:30:23,196
wenn deine Freundin meinen Platz
übernehmen soll, verstehe ich das.

370

00:30:23,279 --> 00:30:25,323
Sie ist nicht meine Freundin.

371

00:30:25,406 --> 00:30:27,617
Ihr habt im Bus Händchen gehalten.

372

00:30:27,700 --> 00:30:29,536
Sie hatte nur Angst.

373

00:30:29,619 --> 00:30:31,329
Mag sein, aber ich konnte es spüren.

374

00:30:31,412 --> 00:30:32,622
Was spüren?

375

00:30:33,665 --> 00:30:35,375
Die Anziehung.

376

00:30:46,052 --> 00:30:47,262
AMMONIAK

377

00:30:51,683 --> 00:30:53,768
Ich verstehe,
wieso Elfi eure Zauberin war.

378

00:30:54,394 --> 00:30:55,228
Was?

379

00:30:55,311 --> 00:30:58,356
Lucas. Er erzählte mir alles über sie.

380

00:30:58,439 --> 00:30:59,983
Das hätte er nicht tun sollen.

381

00:31:00,859 --> 00:31:03,653
Und du gehörst trotzdem nicht zur Gruppe.

382

00:31:03,736 --> 00:31:06,281
-Das ist dir klar, oder?
-Ja, klar.

383

00:31:08,616 --> 00:31:12,620
Wieso solltet ihr auch
eine Zoomerin haben wollen.

384

00:31:14,372 --> 00:31:16,291
Elfi?

385

00:31:17,166 --> 00:31:18,835
Sie muss toll gewesen sein.

386

00:31:18,918 --> 00:31:21,254
Ja, das war sie.

387

00:31:22,422 --> 00:31:24,632
Bis dieses Ding sie holte.

388

00:31:25,550 --> 00:31:27,176
So wie es Bob holte.

389

00:31:33,975 --> 00:31:35,643
Glaubst du, es funktioniert?

390

00:31:35,727 --> 00:31:37,478
Er wusste, wer ich war.

391

00:31:38,062 --> 00:31:39,272
Er ist noch da drinnen.

392

00:31:40,064 --> 00:31:41,941
Es wird funktionieren.

393

00:31:42,025 --> 00:31:43,484
Es muss.

394

00:32:33,326 --> 00:32:35,536
-Ok, bereit?
-Ja.

395

00:33:15,743 --> 00:33:17,578
Wenn er rausfindet, wo wir sind...

396

00:33:18,871 --> 00:33:20,832
...hetzt er diese Hunde auf uns?

397

00:33:21,791 --> 00:33:24,085
Er findet es nicht raus.

398

00:33:25,503 --> 00:33:29,048
Ja, aber wenn doch?

399

00:33:32,468 --> 00:33:34,220
Tag des Jüngsten Gerichts.

400

00:33:47,275 --> 00:33:50,069
Was? Was ist das?

401

00:33:54,490 --> 00:33:55,324
Was soll das?

402

00:33:56,451 --> 00:33:57,577
Wieso bin ich gefesselt?

403

00:33:58,870 --> 00:34:01,247
Will, wir wollen mit dir reden.

404

00:34:01,330 --> 00:34:02,623
Wir tun dir nichts.

405

00:34:02,707 --> 00:34:03,833
Wo bin ich?

406

00:34:05,084 --> 00:34:08,421
Erkennst du das?

407

00:34:09,881 --> 00:34:10,715
Hey.

408

00:34:10,798 --> 00:34:12,467
Wir wollen dir helfen.

409

00:34:12,550 --> 00:34:15,136
Aber dafür müssen wir verstehen,
wie wir es töten können.

410

00:34:15,219 --> 00:34:16,721
Wieso bin ich gefesselt?

411

00:34:16,804 --> 00:34:21,392
Wieso bin ich gefesselt?

412

00:34:21,476 --> 00:34:22,310
Will.

413

00:34:22,393 --> 00:34:24,604
Wieso bin ich gefesselt?

414

00:34:24,687 --> 00:34:29,275
Bindet mich los!

415

00:34:34,322 --> 00:34:40,244
Bindet mich los!

416

00:34:40,328 --> 00:34:47,126
Bindet mich los!

417

00:34:49,087 --> 00:34:50,088
Bindet mich los!

418

00:35:06,729 --> 00:35:09,190

Weißt du, was am 22. März ist?

419

00:35:10,858 --> 00:35:12,527
Dein Geburtstag.

420

00:35:14,112 --> 00:35:15,613
Dein Geburtstag.

421

00:35:18,741 --> 00:35:24,330
Als du acht wurdest,
schenkte ich dir Malstifte.

422

00:35:24,413 --> 00:35:25,957
Erinnerst du dich?

423

00:35:26,040 --> 00:35:28,417
Es waren 120 Farben.

424

00:35:30,878 --> 00:35:35,216
All deine Freunde schenkten dir
Star-Wars-Spielzeug...

425

00:35:36,175 --> 00:35:41,013
...aber du wolltest nur
mit deinen neuen Stiften malen.

426

00:35:43,057 --> 00:35:47,812
Und du maltest dieses riesige Raumschiff,
aber keins aus einem Film.

427

00:35:47,895 --> 00:35:49,939
Es war dein Raumschiff.

428

00:35:50,022 --> 00:35:52,775
Du nanntest es Regenbogen-Schiff.

429

00:35:53,901 --> 00:35:58,489
Du musst jede Farbe dafür benutzt haben.

430

00:36:01,325 --> 00:36:05,121
Ich nahm es mit zu Melvald's

431

00:36:05,204 --> 00:36:11,002
und hängte es auf,
und ich sagte zu jedem Kunden:

432

00:36:11,085 --> 00:36:13,337
"Mein Sohn malte das."

433

00:36:15,298 --> 00:36:16,883
Dir war das so peinlich.

434

00:36:20,052 --> 00:36:22,054
Aber ich war so stolz.

435

00:36:23,181 --> 00:36:26,100
Ich war so unendlich stolz.

436

00:36:31,147 --> 00:36:33,107
Erinnerst du dich an den Tag,
als Dad ging?

437

00:36:38,654 --> 00:36:41,574
Wir bauten die ganze Nacht Burg Byers...

438

00:36:42,658 --> 00:36:44,952
...so wie du sie gemalt hattest.

439

00:36:45,036 --> 00:36:49,957
Und es dauerte ewig,
weil du so mies gehämmert hast.

440

00:36:52,210 --> 00:36:53,920
Du hast jeden Nagel verfehlt.

441

00:36:55,922 --> 00:37:00,218
Und dann regnete es,
aber wir machten weiter.

442

00:37:00,927 --> 00:37:03,846
Danach waren wir beide eine Woche krank.

443

00:37:03,930 --> 00:37:06,682

Aber wir mussten es beenden, oder?

444

00:37:08,100 --> 00:37:09,769
Wir mussten einfach.

445

00:37:10,645 --> 00:37:12,772
Weißt du noch, wie wir uns kennenlernten?

446

00:37:15,233 --> 00:37:18,527
Am ersten Tag im Kindergarten.

447

00:37:19,570 --> 00:37:21,113
Ich kannte niemanden.

448

00:37:22,073 --> 00:37:24,408
Ich hatte keine Freunde und...

449

00:37:26,702 --> 00:37:32,208
Ich war so einsam und verängstigt, aber...

450

00:37:34,502 --> 00:37:38,965
Du warst auf der Schaukel
und warst auch einsam.

451

00:37:40,049 --> 00:37:41,801
Du hast ganz alleine geschaukelt.

452

00:37:42,927 --> 00:37:46,472
Ich ging zu dir und...

453

00:37:47,473 --> 00:37:48,683
...fragte dich.

454

00:37:49,725 --> 00:37:51,978
Ob du mein Freund sein wolltest.

455

00:37:53,020 --> 00:37:55,147
Und du sagtest ja.

456

00:37:56,691 --> 00:37:58,234
Du sagtest ja.

457

00:38:01,696 --> 00:38:04,323
Das war das Beste, das ich je tat.

458

00:38:10,788 --> 00:38:13,040
Will, Baby...

459

00:38:15,710 --> 00:38:20,256
Wenn du da bist, bitte...
bitte sprich mit uns.

460

00:38:20,840 --> 00:38:24,760
Bitte, Schatz, tust du das für mich?

461

00:38:24,844 --> 00:38:27,930
Bitte. Ich liebe dich so sehr.

462

00:38:35,646 --> 00:38:36,731
Bindet mich los.

463

00:38:55,541 --> 00:38:56,792
Was ist passiert?

464

00:38:57,960 --> 00:39:01,589
Ich glaube, er redet, nur ohne Worte.

465

00:39:04,633 --> 00:39:05,468
Was ist das?

466

00:39:05,551 --> 00:39:06,427
Morsecode.

467

00:39:06,510 --> 00:39:08,304
H-I-E-R.

468

00:39:08,387 --> 00:39:09,388
Hier.

469

00:39:11,349 --> 00:39:14,852
Will ist noch da. Er redet mit uns.

470

00:39:30,910 --> 00:39:33,037
Erinnerst du dich,
als ich dir das vorspielte?

471

00:39:33,120 --> 00:39:35,706
Mom und Dad stritten nebenan.

472

00:39:35,790 --> 00:39:37,375
Also spielte ich es dir vor.

473

00:39:37,958 --> 00:39:40,795
Von da an war Musik dein Ding.
Echte Musik.

474

00:39:43,631 --> 00:39:46,592
Strich, Punkt, Strich, Punkt.

475

00:39:47,176 --> 00:39:48,761
-Ja, hier.
-S.

476

00:39:50,596 --> 00:39:52,765
Dann ging es runter in den Kanal.

477

00:39:52,848 --> 00:39:56,143
Da war dieses Insekt.
Ihr wart noch auf Ebene eins.

478

00:39:58,562 --> 00:40:00,231
P.

479

00:40:00,314 --> 00:40:02,233
E.

480

00:40:02,316 --> 00:40:04,860
Du hast Nebelwolke vertrieben
und uns gerettet.

481

00:40:04,944 --> 00:40:06,654
Die ganze Gruppe.

482

00:40:07,613 --> 00:40:09,031
R.

483

00:40:09,115 --> 00:40:11,909
Du hast das kleine Mädchen
im Sandkasten gesehen,

484

00:40:11,992 --> 00:40:13,077
und sie weinte.

485

00:40:13,160 --> 00:40:14,537
R.

486

00:40:14,620 --> 00:40:16,080
Du gabst ihr deinen Tonka Truck,

487

00:40:16,664 --> 00:40:19,375
und ich sagte dir,
ein neuer wäre nicht drin.

488

00:40:19,458 --> 00:40:20,960
"T."

489

00:40:21,085 --> 00:40:24,171
Du musstest ihn ihr einfach geben.
"Sie ist traurig, Mommy."

490

00:40:24,255 --> 00:40:25,756
T.

491

00:40:25,840 --> 00:40:27,633
-Ich liebe dich so.
-O.

492

00:40:27,716 --> 00:40:29,760
So sehr.

493

00:40:29,844 --> 00:40:31,262
R.

494

00:40:34,473 --> 00:40:36,183
"SPERRT TOR."

495
00:40:39,395 --> 00:40:41,647
Scheiße.

496
00:40:50,865 --> 00:40:52,741
Hat er das gehört?

497
00:40:52,825 --> 00:40:56,662
Nur ein Telefon.
Das könnte überall sein. Oder?

498
00:41:00,458 --> 00:41:03,669
Hey, hörst du mich?

499
00:41:12,595 --> 00:41:15,306
Es weiß, dass wir hier sind.

500
00:41:16,557 --> 00:41:17,558
Scheiße.

501
00:41:35,618 --> 00:41:37,161
Das ist gar nicht gut.

502
00:41:37,244 --> 00:41:39,205
-Sie kommen!
-Was?

503
00:41:39,288 --> 00:41:41,207
Los.

504
00:41:41,290 --> 00:41:42,750
Wir müssen weg.

505
00:41:44,168 --> 00:41:46,378
Los.

506
00:42:04,355 --> 00:42:06,482
Hey, geht weg vom Fenster!

507
00:42:09,735 --> 00:42:11,779
-Kannst du damit umgehen?

-Was?

508

00:42:11,862 --> 00:42:13,656
Kannst du das?

509

00:42:13,739 --> 00:42:15,241
Ich kann es.

510

00:42:24,041 --> 00:42:25,209
Wo sind sie?

511

00:42:25,292 --> 00:42:26,293
Wo sind sie?

512

00:42:39,848 --> 00:42:40,975
Was tun sie?

513

00:43:24,143 --> 00:43:25,477
Verdamnte Scheiße.

514

00:43:27,438 --> 00:43:28,439
Ist es tot?



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.